

97:1 יְהוָה מִלְּךָ תִּגַּל הָאֲרֶץ יִשְׁמְחוּ אַיִם רַבִּים :
 ieue mlk thgl e·artz ishmchu aaim rbim :
 Yahweh he-reigns she-shall-exult the·earth they-shall-rejoice coasts many-ones

97:2 עָנָן וְעֲרַפָּל סְבִיבֵי זָדָק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסֵּאֵוֹ :
 onn u·orphl sbibi·u tzdq u·mshpht mkun ksa·u :
 cloud and·murkiness round-about·him righteousness and·judgment basis-of throne-of·him

97:3 אֵשׁ לְפָנָיו תִּלְךְ וּתְלַהֵט סְבִיב זָרָיו :
 ash l·phni·u thlk u·thlet sbib tzri·u :
 fire to·faces-of·him she-is-going and·she-is-^msetting-aflame round-about foes-of·him

97:4 הָאֵירוּ בְרָקָיו תִּבְלֵ רְאֵתָהּ וּתְחַלֵּל הָאֲרֶץ :
 eairu brqi·u thbl rathe u·thchl e·artz :
 they-^clight-up lightnings-of·him habitance she-sees and·she-is-travailing the·earth

97:5 הָרִים כְּדֹנַג נִמְסוּ מִלְּפָנֵי יְהוָה מִלְּפָנֵי אֲדֹנָי :
 erim k·dung nmsu m·l·phni ieue m·l·phni adun :
 mountains as·^{the}wax they-are-melted from·to·faces-of Yahweh from·to·faces-of lord-of

כָּל הָאֲרֶץ - :
 kl - e·artz :
 all-of the·earth

97:6 הַגִּידוּ הַשְּׁמַיִם זָדָקוֹ וְרָאוּ כָּל הָעַמִּים - כְּבוֹדוֹ :
 egidu e·shnim tzdq·u u·rau kl - e·omim kbud·u :
 they-^ctell the·heavens righteousness-of·him and·they-see all-of the·peoples glory-of·him

97:7 יִבְשׂוּ עֲבָדֵי - כָּל הַמְתַּהַלְלִים פֶּסֶל :
 ibshu kl - obdi phsl e·mthellim :
 they-shall-be-ashamed all-of ones-^serving-of carving the·ones-^boasting

בְּאֵלִילִים הַשְׁתַּחֲוּוּ לֹו - כָּל אֱלֹהִים - :
 b·alilim eshthchuu - l·u kl - aleim :
 in·^{the}·forbidden-idols ^bow-down-you^(p) ! to·him all-of Elohim

97:8 שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתִּגְלַנָּה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן יְהוָה :
 shmoe u·thshmch tziun u·thglne bnuth ieude lmon :
 she-hears and·she-is-rejoicing Zion and·they-are-exulting daughters-of Judah on-account-of

מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה :
 mshphti·k ieue :
 judgments-of·you Yahweh

97:9 כִּי - אַתָּה יְהוָה עֲלִיּוֹן עַל - כָּל - הָאֲרֶץ - מֵאֵד נִשְׁלִיתָ :
 ki - athe ieue oliun ol - kl - e·artz mad nolith :
 that you Yahweh supreme-one over all-of the·earth exceedingly you-are-^ascendant over

כָּל אֱלֹהִים - :
 kl - aleim :
 all-of Elohim

97:10 אֲהַבִּי יְהוָה שָׂנְאוּ שֹׁמְרֵי נַפְשׁוֹת חַסִּדָּיו :
 aebe ieue shnau ro shmr nphshuth chsidi·u :
 ones-loving-of Yahweh hate-you^(p) ! evil one-guarding souls-of kindly-ones-of·him

מִיָּד רְשָׁעִים יִצִּילֵם :
 m·id rshoim itzil·m :
 from·hand-of wicked-ones he-shall-^crescue·them

97:11 אֹר זָרַע לְצַדִּיק וְיִשְׁרֵי - לֵב - שִׂמְחָה :
 aur zro l·tzdiq u·l·ishri - lb shmche :
 light being-sown for·^{the}·righteous-one and·for·upright-ones-of heart rejoicing

97:12 שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזִכְרֵ :
 shmchu tzdiqim b·ieue u·edu l·zkr :
 rejoice-you^(p) ! righteous-ones in·Yahweh and·^cacclaim-you^(p) ! to·remembrance-of

קְדֻשָּׁתוֹ :
 qdsh·u :
 holiness-of·him

1 . The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad [thereof].

2 Clouds and darkness [are] round about him: righteousness and judgment [are] the habitation of his throne.

3 A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

4 His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

5 The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.

6 The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all [ye] gods.

8 . Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.

9 For thou, LORD, [art] high above all the earth: thou art exalted far above all gods.

10 Ye that love the LORD, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

11 Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

12 Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.